

# NOTÍCIAS DA EMBAIXADA

### ▶ 4.ª Edição do Concurso de Oratória em Língua Japonesa

Decorrerá no próximo dia 29 de Outubro, a 4.ª Edição do Concurso de Oratória em Língua Japonesa na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa.



*Mais informações* sobre as categorias do concurso e formulário em: <a href="http://linguajaponesaemportugal.jimdo.com/">http://linguajaponesaemportugal.jimdo.com/</a>

**Período de apresentação de candidaturas:** 23 de Setembro a 7 de Outubro de 2016

**Data e Hora**: 29 de Outubro de 2016, 14h00 - 18h00 (previsto)

Local: Faculdade de Ciências Sociais e Humanas (Universidade Nova de Lisboa), Auditório 2 (Torre B, 3º andar) Avenida de Berna, 26-C 1069-061 Lisboa (Metro linha amarela: Campo Pequeno)

Organização: Comité de Professores de Língua Japonesa em Portugal

Apoio financeiro: Japan Foundation e TOYOTA

**Apoio institucional:** Embaixada do Japão em Portugal, Fundación Japón Madrid e ILNOVA

Concerto Comentado de Shakuhachi
Flauta Tradicional Japonesa de Bambu,
no Museu do Oriente - 20.11.2016

YOSUKE IRIE, instrumentista e compositor de Shakuhachi, flauta tradicional japonesa de bambu, estará em Portugal, pela primeira vez, para um concerto comentado, no próximo dia 20 de Novembro, pelas 17h00.

Yosuke Irie licenciou-se na Escola de Música e Drama da Toho Gakuen, em Tóquio, com especialização em Música. Após os seus



estudos académicos, iniciou a sua actividade como músico e professor na Own Classroom de Tóquio. Tem recebido inúmeros prémios nacionais e internacionais durante a sua carreira, com destaque para o Primeiro Prémio e Prémio de Ouro no Concurso de Música Tradicional Japonesa, Secção a Solo, da Associação Nacional Ensemble de Música do Japão e o Reconhecimento Oficial da Audição de Música Japonesa da NHK (Estação Emissora do Japão).

**Data:** dia 20 de Novembro de 2016 (dom.) 17h00

**Local:** (auditório) Museu do Oriente - Avenida Brasília - Doca de Alcântara (norte)|

www.museudooriente.pt

Entrada gratuita, mediante levantamento de bilhete no próprio dia

## **OUTROS EVENTOS:**

#### Iberanime Porto 2016 - 8 e 9 de Outubro



A Embaixada do Japão irá estar presente no Iberanime Porto 2016, nos próximos dias 8 e 9 de Outubro. Serão seguramente dois dias divertidíssimo para miúdos e graúdos fãs de Anime, Manga e Cultura Pop Japonesa.

No stand da Embaixada do Japão, os visitantes poderão experimentar variadas expressões da cultura tradicional japonesa entre as quais, jogos tradicionais japoneses, a Yukata (traje tradicional do Japão), entre outras.

Local: Edificio da Alfândega do Porto - R. Nova da Alfândega, Porto

Organização: Manz Produções | Mais Informações: http://www.iberanime.com/

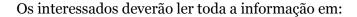
## **OUTROS PROGRAMAS:**

Visiting Research Scholar 2018-2019 (Team Research Organizer)

Bolsa do Centro de Investigação Internacional de Estudos Japoneses de Kyoto (Nichibunken) (referente a organizadores de equipas de investigação)



Com o propósito de aprofundar a investigação sobre a cultura japonesa e alargar o seu âmbito, reunindo investigadores de diferentes áreas de especialização, o Centro de Investigação Internacional de Estudos Japoneses de Kyoto procura investigadores visitantes para planear e organizar projectos de investigação em equipa durante um ano, correspondente ao ano fiscal japonês (de Abril 2018 a Março de 2019). Os temas de investigação de elevada relevância e com grande potencial no futuro serão favoravelmente considerados.



http://research.nichibun.ac.jp/en/employment/team.html#kokugai

A candidatura deverá ser submetida **até 31 de Outubro**, via e-mail: <u>kyoudou@nichibun.ac.jp</u>

#### Para mais informações, contactar:

Research Support Unit | Research Cooperation Section
International Research Center for Japanese Studies
3-2 Oeyama-cho, Goryo, Nishikyo-ku, Kyoto 610-1192, JAPAN
Tel: +81-75-335-2044 | Fax: +81-75-335-2092 | e-mail: kyoudou@nichibun.ac.jp

### 19ª Bienal de Kanagawa - Concurso de Pintura Infantil

Desde 1981, a cada dois anos, é realizada a exposição de artes da Prefeitura de Kanagawa que recebe trabalhos artísticos de crianças do mundo inteiro, com o intuito de concretizar sonhos e estimular as capacidades de criação fazendo com que as crianças, que são o mundo de amanhã, compreendam as diversidades culturais. A 18<sup>a</sup> exposição, que foi realizada em Agosto de 2015, reuniu cerca de 26 mil trabalhos artísticos de 95 países e 2 regiões.

Organização: Japan Overseas Cooperative Association com o apoio da Prefeitura de Kanagawa

#### **REQUISITOS GERAIS:**

- a) Idade dos participantes: dos 4 aos 15 anos.
- b) Tipo de trabalhos a enviar: o tema da obra é livre podendo ser uma pintura com aguarela, a óleo, com lápis de cera, contendo um desenho tradicional, gravura, colagem, entre outros.
- c) Data de envio dos trabalhos pelo correio: entre 1 de Setembro e 30 de Novembro de 2016.
- **d)** Endereço para envio dos trabalhos:



The 19th Kanagawa Biennial World Children's
Art Exhibition Office

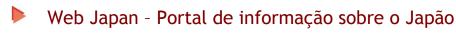
Japan Overseas Cooperative Association, c/o Kanagawa Plaza for Global Citizenship, 1-2-1 Kosugaya, Sakae-ku, Yokohama City, Kanagawa Prefecture, Japan 247-0007

*Fax:* +81-45-896-2299

E-mail: K-biennial@earthplaza.jp

Os participantes interessados devem consultar todas as informações bem como todos os requisitos para a inscrição e detalhes do tipo de trabalho a enviar através do site:

https://www.earthplaza.jp/biennial/English/app\_guide\_portuguese\_19th\_kanagawa\_biennial.pdf





O portal 'Web Japan' foi lançado com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão, com o objectivo de ajudar pessoas em qualquer parte do mundo a conhecerem um pouco mais sobre o Japão e sobre os Japoneses. Com mais de 300 milhões de 'hits' por ano, em todo o mundo, este portal de informação sobre o Japão tornou-se um dos mais visitados do país. O site disponibiliza informação fidedigna sobre o Japão, nas suas mais variadas perspectivas: cultura, turismo, sociedade, história e natureza. Convidamo-lo também a fazer uma pequena visita pelo Japão, através da 'Web Japan'! <a href="http://web-japan.org/">http://web-japan.org/</a>

# POLÍTICA E ECONOMIA NO JAPÃO

- Visita do Primeiro-Ministro Abe à República de Cuba http://www.mofa.go.jp/la c/m ca c/cu/page3e 000573.html
- 71a Sessão da Assembleia Geral da ONU
  http://www.mofa.go.jp/fp/unp/page3e\_000571.html
- Teste nuclear da Coreia do Norte (República Popular Democrática da Coreia) http://www.mofa.go.jp/a\_o/na/kp/page3e\_000565.html